

## Inscripció

La inscripció als Espais Terminològics 2014 és gratuïta i està oberta fins al dia 20 de novembre. Empleneu aquest [formulari](#), també disponible al web del TERMCAT ([www.termcat.cat](http://www.termcat.cat)).

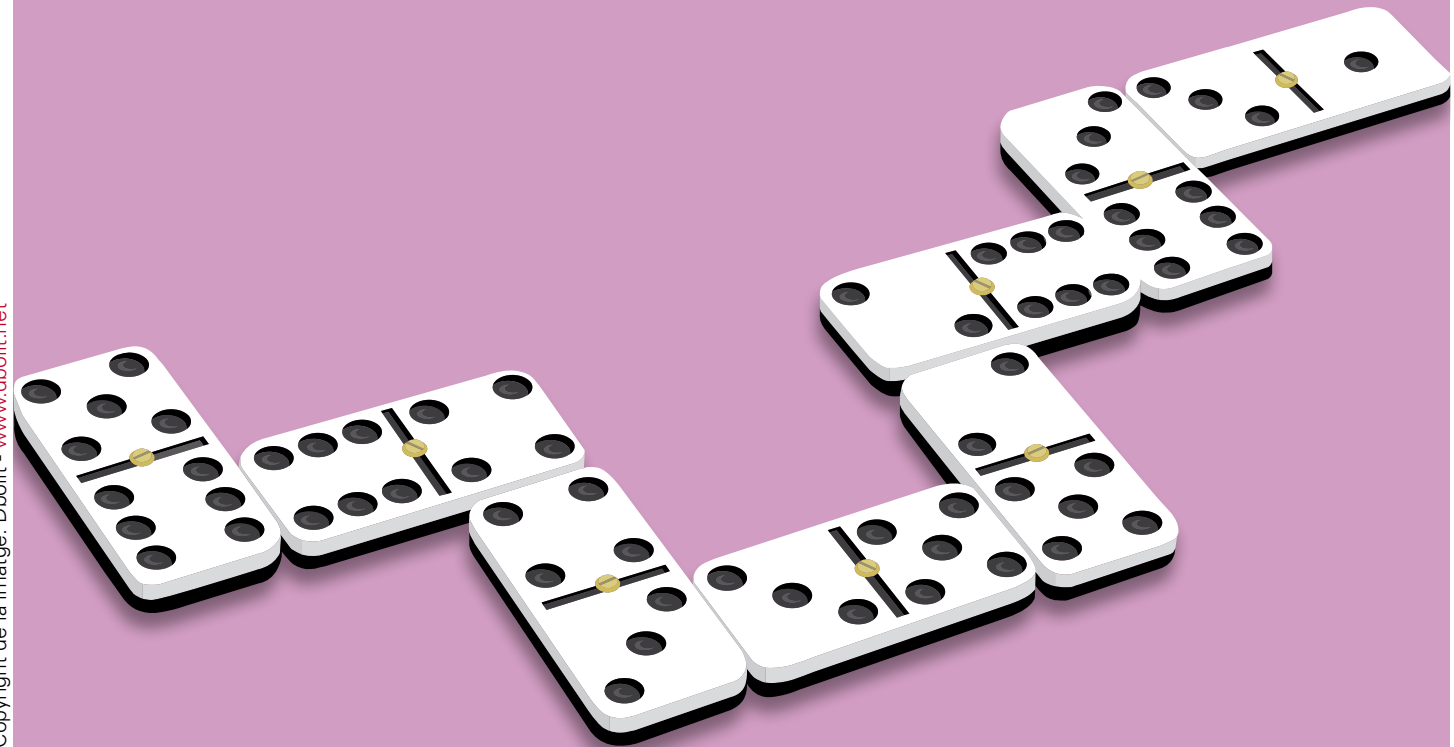
Les places són limitades a la cabuda de la sala.

Els Espais Terminològics 2014 es duran a terme a la Residència d'Investigadors (carrer Hospital, 64, 08001 Barcelona)

# Terminologia i coneixement compartit

Barcelona, 26 de novembre de 2014  
Residència d'Investigadors de Barcelona

Copyright de la imatge: Dbòlit - [www.dbolit.net](http://www.dbolit.net)



Amb la col·laboració de:



Institut  
d'Estudis  
Catalans

El TERMCAT convoca una nova edició dels Espais Terminològics, un espai de trobada i de reflexió a l'entorn de la terminologia obert a la participació de tots els col·lectius interessats.

Després de les quatre edicions anteriors, dedicades a la normalització terminològica, al tractament dels manlleus, a la variació geolingüística i a la difusió dels termes, en l'edició del 2014, ens proposem de reflexionar sobre com es pot gestionar i com es pot implantar la terminologia en un món en què la creació de coneixement és definitivament compartida.

Quina influència tenen en la terminologia fenòmens com ara la irrupció de les xarxes socials, l'atomització dels centres productors de coneixement, la universalització de l'accés a la informació especialitzada o la multiplicació de vies de comunicació? Com es pot influir en els usos lingüístics en l'era del coneixement col·lectiu i de la immediatesa? Fins a quin punt la comunicació esborra les fronteres del llenguatge especialitzat i el llenguatge comú? Quins postulats clàssics ens convé revisar a la llum d'aquestes noves realitats?

Els Espais Terminològics 2014 coincideixen amb la convocatòria de la Cimera Internacional de Terminologia, organitzada per l'Associació Europea de Terminologia, que aquest any es dedica també a la influència de les xarxes socials en la terminologia.

## Terminologia i coneixement compartit

Per mirar de donar resposta a aquests interrogants i a altres que es puguin suscitar en relació amb tot aquest aspecte tan vinculat a l'actualitat, hem convidat Bernat Puigtobella, del digital de cultura *Núvol*, que ens oferirà una perspectiva general de les dinàmiques que caracteritzen avui el món del coneixement. Tot seguit, Javier Bezos, de la Fundéu (Fundación para el Español Urgente), ens presentarà quins mecanismes de comunicació han implantat en aquest organisme de referència per a la neologia en espanyol. Sentirem també l'aportació d'Alistair Spearing, de l'Amical Wikimèdia, que ens presentarà l'experiència de construcció compartida d'eines per al coneixement amb el format wiki. Des del TERMCAT, Maria Cortés i Xavier Fargas ens presentaran una reflexió sobre la influència d'aquests aspectes en la pràctica del treball terminològic, a partir d'algunes de les iniciatives empreses en els darrers mesos per a facilitar la participació del col·lectiu d'usuaris. Després de cada una de les presentacions hi haurà un espai per al diàleg, que, atès el tema, aquest any pot ser especialment enriquidor.

9.15 h Acollida dels participants

9.30 h Inauguració de la jornada  
**Ester Franquesa**, directora general de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya  
**Maria Teresa Cabré**, presidenta de la Secció Filològica, Institut d'Estudis Catalans  
**Jordi Bover**, director del TERMCAT

9.45 h **Bernat Puigtobella**, digital de cultura *Núvol*  
**El món del coneixement avui: assaig de caracterització**

10.30 h Pausa i cafè

11.00 h **Javier Bezos**, Fundéu  
**La Fundéu, la terminología y la Wikilengua**

11.45 h **Alistair Spearing**, Amical Wikimèdia  
**La creació de coneixement compartit amb eines wiki**

12.30 h **Maria Cortés i Xavier Fargas**, TERMCAT  
**Iniciatives de participació en la creació i difusió de terminologia**

13.15 h Clausura i conclusions  
**Jordi Bover**, director del TERMCAT